I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EGKS, EEG, EURATOM) Nr. 2175/88 VAN DE RAAD

van 18 juli 1988

tot vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn in derde landen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 (1) en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3784/87 (2), inzonderheid op artikel 13 van bijlage X van genoemd Statuut,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat naar aanleiding van de vaststelling van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3019/87 van de Raad van 5 oktober 1987 tot vaststelling van bijzondere afwijkende bepalingen voor de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land (3) de in de artikelen 12 en 13 van bijlage X bij het Statuut bedoelde aanpassingscoëfficiënten dienen te worden vastgesteld die van toepassing zijn op de bezoldigingen welke aan deze ambtenaren op hun verzoek in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald;

Overwegende dat deze aanpassingscoëfficiënten, die ten doel hebben de ambtenaren, ongeacht hun standplaats, zoveel mogelijk een gelijke koopkracht te waarborgen, uitsluitend gelden voor in derde landen tewerkgestelde ambtenaren waarop bijlage X bij het Statuut van toepassing is;

Overwegende dat de vaststelling van deze aanpassingscoëfficiënten de intrekking noodzakelijk maakt van de voorafgaande verordeningsbepalingen houdende vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die in derde landen van toepassing zijn op de bezoldigingen, pensioenen en vergoedingen die worden uitbetaald krachtens artikel 50 van het Statuut en de Verordeningen (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2150/82 (4), nr. 1679/85 (5), nr. 3518/85 (6) en (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2274/87 (7), evenals op de gezinstoelagen die worden uitbetaald aan personen die met de zorg voor kinderen van ambtenaren of van gewezen ambtenaren zijn belast;

Overwegende dat, met name wegens de nieuwe bepalingen betreffende de aanpassingscoëfficiënten die specifiek en uitsluitend van toepassing zijn op de bezoldigingen van in derde landen tewerkgestelde personeelsleden, voor zover deze in de valuta van de genoemde landen kunnen worden uitbetaald, deze aanpassingscoëfficiënten, die een afwijkend karakter hebben, niet kunnen worden toegepast op de geldelijke rechten van personen die hun woonplaats hebben in derde landen en niet in actieve dienst zijn;

Overwegende dat voor deze personen overgangsmaatregelen dienen te worden vastgesteld om te vermijden dat de bedragen die zij vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening ontvingen, in de toekomst worden verlaagd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de toepassing van artikel 13 van bijlage X bij het Statuut worden de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden betaald, vastgesteld als vermeld in de bijlage.

2. De voor de betaling van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die voorafgaat aan de datum van toepassing van deze verordening.

Artikel 2

Van de artikelen 5 en 14 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3784/87 worden de bepalingen ingetrokken waarbij de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die in derde landen van toepassing zijn.

(1) PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.
(2) PB nr. L 356 van 18. 12. 1987, blz. 1.
(3) PB nr. L 286 van 9. 10. 1987, blz. 3.
(4) PB nr. L 228 van 4. 8. 1982, blz. 1.
(5) PB nr. L 162 van 21. 6. 1985, blz. 1.
(6) PB nr. L 335 van 13. 12. 1985, blz. 56.
(7) PB nr. L 209 van 31. 7. 1987, blz. 1.

Artikel 3

Overeenkomstig artikel 82, lid 1, derde alinea, van het Statuut is de aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op het pensioen van een pensioengerechtigde die zijn woonplaats kiest in een derde land, gelijk aan 100.

Artikel 4

Overeenkomstig artikel 41, lid 3, zevende alinea, en artikel 50 van het Statuut is de aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op de vergoeding die wordt uitgekeerd aan de gewezen ambtenaar die van zijn ambt is ontheven en die zijn woonplaats heeft in een derde land, gelijk aan 100.

Artikel 5

Overeenkomstig artikel 2, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2150/82 is de aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op de vergoeding die wordt uitgekeerd aan de gewezen ambtenaar die krachtens genoemde verordening de dienst definitief heeft beëindigd en die zijn woonplaats kiest in een derde land, gelijk aan 100.

Artikel 6

Overeenkomstig artikel 3, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1679/85 is de aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op de vergoeding die wordt uitgekeerd aan de gewezen ambtenaar die krachtens genoemde verordening de dienst definitief heeft beëindigd en die zijn woonplaats kiest in een derde land, gelijk aan 100.

Artikel 7

Overeenkomstig artikel 4, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3518/85 is de aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op de vergoeding die wordt uitgekeerd aan de gewezen ambtenaar die krachtens genoemde verordening de dienst definitief heeft beëindigd en die zijn woonplaats kiest in een derde land, gelijk aan 100.

Artikel 8

Overeenkomstig artikel 4, lid 3, tweede alinea, van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2274/87 is de aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op de vergoeding die wordt uitgekeerd aan een gewezen tijdelijk funtionaris die krachtens genoemde verordening de dienst definitief heeft beëindigd en die zijn woonplaats kiest in een derde land, gelijk aan 100.

Artikel 9

De aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op de gezinstoelagen die aan een andere persoon dan de ambtenaar, de tijdelijke funcionaris, de gewezen ambtenaar of de gewezen tijdelijke functionaris overeenkomstig het Statuut, de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen of de in de artikelen 5 tot en met 8 genoemde verordeningen worden uitgekeerd, is gelijk aan 100, wanneer deze andere persoon zijn woonplaats in een derde land heeft.

Artikel 10

1. Wanneer, ten gevolge van de vaststelling van deze verordening, de geldelijke rechten worden geschaad, wordt een vergoeding uitgekeerd die gelijk is aan het verschil tussen de nettobedragen die vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening werden ontvangen en die welke op de datum van inwerkingtreding van deze verordening verschuldigd zijn. Deze toelage wordt maandelijks uitgekeerd aan de persoon :

— die op deze datum pensioen geniet uit hoofde van bijlage VIII bij het Statuut,

— die op deze datum een van de vergoedingen geniet bedoeld in de artikelen 4 tot en met 8,

— aan wie op deze datum de in artikel 9 bedoelde gezinstoelagen worden uitgekeerd, zolang deze persoon recht heeft op de genoemde toelagen.

2. Diegene die recht heeft op een van de in de artikelen 4 tot en met 8 bedoelde vergoedingen, blijft de in lid 1 bedoelde toelage ontvangen wanneer hij pensioengerechtigd wordt. De toelage wordt dan naar evenredigheid aan de pensioenrechten aangepast.

3. De in lid 1 bedoelde vergoeding is in dezelfde verhouding overdraagbaar als de pensioenrechten van de overleden rechthebbende.

4. De in lid 1 bedoelde toelage kan variëren naar gelang van de wijzigingen waaraan de geldelijke rechten van de begunstigden onderhevig zijn.

5. Dit artikel is van toepassing zolang de rechthebbende zijn woonplaats heeft in het derde land.

6. Dit artikel is van overeenkomstige toepassing op de tijdelijke functionarissen.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 10 oktober 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 1988.

Voor de Raad

De Voorzitter

Y. POTTAKIS

BIJLAGE

Lijst van aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn met ingang van 10 oktober 1987

Land van tewerkstelling	Aanpassings-coëfficiënt
Algerije	130,66
Angola	94,03
Antigua	87,62
Australië	86,89
Bahama's	100,42
Bangladesh	48,00
Barbados	87,70
Belize	81,85
Benin	93,03
Boeroendi	93,32
Botswana	55,88
Brazilië	60,21
Burkina Faso	89,57
Canada	80,01
Centrafrika	139,40
Chili	46,12
China	51,36
Comoren	129,39
Costa Rica	64,60
Djibouti	147,55
Egypte	49,97
Equatoriaal-Guinee	112,97
Ethiopië	75,32
Fiji	58,13
Gabon	146,28
Gambia	57,72
Ghana	44,62
Grenada	84,37
Guinee	44,46
Guinee-Bissau	83,93
Guyana	42,64
Haïti	78,96
India	39,90
Indonesië	59,64
Ivoorkust	128,08
Israël	83,10
Jamaica	66,90
Japan	160,21
Joegoslavië	48,09
Jordanië	84,88
Kaapverdië	84,40
Kameroen	106,55
Kenya	62,22
Kongo	120,88
Lesotho	52,93
Libanon	29,27
Liberia	83,64
Madagascar	36,53
Malawi	51,03
Mali	99,18
Marokko	69,04
Mauritanië	117,36
Mauritius	54,83
Mexico	37,66
Mozambique	27,54
Nederlandse Antillen	101,80
Niger	111,35
Nigeria	80,29
Noorwegen	138,59
Oeganda	74,57
Oostenrijk	111,96
Pakistan	43,27
Papoea-Nieuw-Guinea	90,86
Rwanda	107,98
Salomonseilanden	81,91
Samoa	65,45
São Tomé	(1)
Senegal	115,16
Seychellen	162,35
Sierra Leone	120,35
Soedan	98,05
Somalië	38,13
Suriname	111,50
Swaziland	47,06
Syrië	198,65
Tanzania	39,67
Thailand	53,86
Togo	105,24
Tonga	105,13
Trinidad en Tobago	79,23
Tsjaad	141,75
Tunesië	51,29
Turkije	44,78
Vanuatu	82,50
Venezuela	26,82
Verenigde Staten	88,00
Zaïre	99,87
Zambia	45,75
Zimbabwe	57,12
Zwitserland	144,15

(1) Cijfer niet beschikbaar.